

CLDR data for Cherokee / Tsalagi

The goal of these tables is to collect data to complete a basic entry for the Cherokee language in the [Common Locale Data Repository, CLDR](#); this data is used by many organizations including Apple and Google to provide some basic information for supporting various languages and cultural conventions. In Mac OS X 10.6, for example, most of the choices in the Language & Text Preferences, especially in the Formats tab, come from CLDR data. The iPhone also relies on data from CLDR.

Please fill in as much information as possible in the column(s) for Cherokee on the right side of the table (in some cases there may be nothing corresponding in Cherokee, or the entry may be the same as for English); also feel free to expand the tables to provide more information if you would like to. Some tentative information is already present, but may need correcting. If you have any questions, please contact Peter Edberg at Apple: <pedberg@apple.com>.

1. Exemplar characters for the language

(Already entered: standard characters are [D-B], auxiliary characters are [a-z])

2. Names of languages (as would appear in a menu)

Language code (ISO 639-2, 639-3)	English name	Cherokee name
chr (target)	Cherokee	ᎠᎿᎿ
en (nearby & basic)	English	ᎠᎹᎹ
fr (nearby & basic)	French	ᎠᎹᎹ
es (nearby & basic)	Spanish	ᎠᎹᎹ
zh (other basic)	Chinese	ᎠᎹᎹ
de (other basic)	German	ᎠᎹᎹ
it (other basic)	Italian	ᎠᎹᎹᎹᎹᎹ
ja (other basic)	Japanese	ᎠᎹᎹᎹ
pt (other basic)	Portuguese	ᎠᎹᎹᎹᎹᎹ
ru (other basic)	Russian	ᎠᎹᎹᎹ

Language code (ISO 639-2, 639-3)	English name	Cherokee name
(others? e.g. cay Cayuga cho Choctaw mus Creek moh Mohawk see Seneca)		ᏍᏍᏍ ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ ᏍᏍᏍ ᏃᏃᏍ

3. Names of scripts (alphabets, syllabaries, etc. used for writing languages)

Script code (ISO 15924)	English name	Cherokee name
Cher (target)	Cherokee	ᏃᏃᏃ
Latn (target)	Latin	ᏃᏃᏃ
Hans (other basic) = simplified form of Chinese	Simplified Han	ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ
Hant (other basic) = traditional form of Chinese	Traditional Han	ᏃᏃᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃ
Cyrl (other basic)	Cyrillic	ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃᏃᏃ
Arab (other basic)	Arabic	ᏃᏃᏃᏃᏃ

4. Names of countries/territories (as would appear in a menu)

Territory code (ISO 3166 or UN M49)	English name	Cherokee name
US (target)	United States	ᏃᏃᏃᏃᏃ
CA (nearby)	Canada	ᏃᏃᏃ
MX (nearby)	Mexico	ᏃᏃᏃᏃᏃ
003 (nearby)	North America	ᏃᏃᏃ ᏃᏃᏃᏃᏃ
019 (nearby)	Americas	ᏃᏃᏃᏃᏃᏃ
BR (other basic)	Brazil	ᏃᏃᏃᏃᏃ

Territory code (ISO 3166 or UN M49)	English name	Cherokee name
CN (other basic)	China	ᵐᵒᵒᵒᵒᵒᵒᵒᵒ
FR (other basic)	France	ᵒᵒᵒᵒᵒ
DE (other basic)	Germany	ᵒᵒᵒᵒᵒᵒ
IN (other basic)	India	ᵒᵒᵒᵒᵒ
IT (other basic)	Italy	ᵒᵒᵒ
JP (other basic)	Japan	ᵒᵒᵒᵒᵒ
RU (other basic)	Russia	ᵒᵒᵒᵒ
GB (other basic)	United Kingdom	ᵒᵒᵒᵒᵒ

5. Names of measurement systems (as would appear in a menu)

Measurement system type	English name	Cherokee name
metric (cm, kg, ...)	metric	ᵒᵒᵒᵒᵒ
US (inches, pounds, ...)	US	ᵒᵒᵒᵒ

6. Names for yes and no (e.g in response to “Delete this file?”)

Response	English name	Cherokee name
yes	yes	ii
no	no	iᵒ

7. Names of calendars (as would appear in a menu)

Calendar key value	English name	Cherokee name
gregorian (target)	Gregorian Calendar	ᵒᵒᵒ ᵒᵒᵒᵒᵒ
(others?)		

8. Gregorian calendar information

For each supported calendar, several kinds of information are needed:

- Day and month names in several different “widths” (full, abbreviated, and narrow), and multiple styles: a “format” style that would be used in a full date such as “Thursday, October 22, 2009” and a “standalone” style that would be used for a month or day name by itself, such as the day names at the top of each column on a calendar page, or the month name at the top of a calendar page. In some languages different grammatical forms would be used for the equivalents of “Thursday” or “October” in each of those contexts (in fact in some languages, a date like “October 2009” would use a third grammatical form for October). If the standalone style is the same as the format style (as in English), it does not need to be supplied separately. The various widths include a full width (“Thursday”), an abbreviated width (“Thu”) and a narrow width (“T”) as might be used at the top of a calendar column or in some other context that makes clear what the narrow name is intended to represent. Note that in many languages a narrow or abbreviated form may not exist.
- The preferred formats for dates and times in several different widths. These use various codes, e.g. MMMM, MMM, M for month in full, abbreviated, or numeric form; EEEE, EEE for weekday name in full or abbreviated form; d for day of the month in numeric form; y for year in numeric form; h, m, and s for hour, minute, and second in numeric form (for a full description of these format characters, see <http://www.unicode.org/reports/tr35/#Date_Format_Patterns>).

8a. Gregorian calendar month names - format style

Month	English name		Cherokee name	
	full	abbreviated	full	abbreviated
1	January	Jan	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
2	February	Feb	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
3	March	Mar	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
4	April	Apr	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
5	May	May	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
6	June	Jun	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
7	July	Jul	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
8	August	Aug	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
9	September	Sep	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
10	October	Oct	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
11	November	Nov	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ
12	December	Dec	ᎠᎵᎠᎿᎠᎵ	ᎠᎵ

Period	US English		Cherokee	
	range	name	range	name
4?				

8g. Gregorian calendar date and time patterns

	US English pattern and example	Cherokee pattern or example
full date	“EEEE, MMMM d, y” = “Thursday, October 22, 2009”	Same
long date	“MMMM d, y” = “October 22, 2009”	Same
medium date	“MMM d, y” = “Oct 22, 2009”	Same
short date	“M/d/yy” = “10/22/09”	Same
full time	“h:mm:ss a zzzz” = “10:57:09 PM Pacific Daylight Time”	Same
long time	“h:mm:ss a z” = “10:57:09 PM PDT”	Same
medium time	“h:mm:ss a” = “10:57:09 PM”	Same
short time	“h:mm a” = “10:57 PM”	Same

8h. Names of calendar units

(Note, plural forms like 1 day vs 3 days will be dealt with in section 10)

unit / relative time	English name	Cherokee name
era	Era	ᑭᑭᑦᑎ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
year	Year	ᑭᑭᑭᑭᑭ
month	Month	ᑭᑭᑭ
week	Week	ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ
day	Day	ᑭᑭ
day -1	Yesterday	ᑭᑭ
day 0	Today	ᑭᑭ ᑭᑭ
day +1	Tomorrow	ᑭᑭᑭᑭ
weekday	Day of the Week	ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
zone [timezone]	Zone	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

9. Names of currencies (as would appear in a menu)

(Note, plural forms like 1 dollar vs 3 dollars will be dealt with in section 10)

Currency code (ISO 4217)	English name	Cherokee name
USD (target)	US Dollar	ᑭᑭᑭᑭᑭ
CAD (nearby)	Canadian Dollar	ᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
MXN (nearby)	Mexican Peso	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
EUR (other basic)	Euro	ᑭᑭᑭᑭ
BRL (other basic)	Brazilian Real	ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
CNY (other basic)	Chinese Yuan Renminbi	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
INR (other basic)	Indian Rupee	ᑭᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
JPY (other basic)	Japanese Yen	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
RUB (other basic)	Russian Ruble	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ
GBP (other basic)	British Pound Sterling	ᑭᑭᑭᑭ ᑎᑭᑭᑭᑭᑭ

11. Names of timezones (as would appear in a menu)

(if standard and daylight savings forms both exist, then we need full names and abbreviations for both, plus a generic version)

Timezone metazone name (& included zones)	English names (full, abbreviated): standard, daylight, generic	Cherokee names
America_Eastern (America/New_York, America/Indianapolis)	Eastern Standard Time, EST Eastern Daylight Time, EDT Eastern Time, ET	ᎠᎶᎦᎦᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎶᎦᎦᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎶᎦᎦᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩ
America_Central (America/Chicago)	Central Standard Time, CST Central Daylight Time, CDT Central Time, CT	ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ
America_Mountain (America/Denver, America/Phoenix)	Mountain Standard Time, MST Mountain Daylight Time, MDT Mountain Time, MT	ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ
America_Pacific (America/Los_Angeles)	Pacific Standard Time, PST Pacific Daylight Time, PDT Pacific Time, PT	ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ
Alaska (America/Anchorage)	Alaska Standard Time, AKST Alaska Daylight Time, AKDT Alaska Time, AKT	ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩᎩ
Hawaii_Aleutian (Pacific/Honolulu)	Hawaii-Aleutian Standard Time, HST	ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ
GMT, UTC, UT	Greenwich Mean Time, GMT	ᎠᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩ ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ, ᎠᎩᎩᎩᎩᎩ

12. Number formats

As far as I know, Cherokee currently uses the same 0-9 digits, number symbols (i.e. ‘.’ for decimal separator), and number formats as in US English. If this is not the case, please let me know, so I can indicate the types of information that would need to be specified.

This is all for now, thank you!